



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

### **El zorro y el quirquincho enlazadores (Jujuy)**

Una vez se encuentran Juan con el quirquincho, que se llamaba Martín. Y diz que le dice el zorro:

-Mirá, che, Martín, vienen muchas mulas a tomar agua. ¿Qué sos para amansar?

-Y, amansemos -dice el quirquincho.

-Y bueno, vamos -dice el zorro que se quería robar las mulas.

Jueron a ver el terreno cómo era para amansar las mulas. Entonce hicieron la trinchera<sup>16</sup> cada uno. El quirquincho empezó a hacer la trinchera con muchos recodos. Y Juan hizo la trinchera, un aujero derecho. Entonce, justamente cuando jue la tropa de mulas, cada uno anlazó una. El quirquincho enlazó y se metió en su trinchera y áhi quedó la mula para domar. Y el zorro enlazó y no tardó en salir como una escupida. La mula chúcara lo sacó arrastrando, porque él se había atado el lazo a la cintura, y lu ha hecho pedazo. Y ganó el quirquincho a enlazar. Y cuando salió el quirquincho de la trinchera, el Juan nu estaba. Y salió en busca d'él y lo ha encontrau hecho pedazo.

*José Peñaloza, 44 años. Cienaguillas. Santa Catalina. Jujuy, 1952.*

22

*El narrador es colla, pastor y comerciante en este lugar de la Puna jujeña. Conoce muchos cuentos que los ha narrado con verdadero gusto. No habla quichua y dice que los puneños argentinos no lo hablan.*

*En la Puna, la mula y el asno son los animales de silla y carga. El caballo no se aclimata en estas zonas altas, desprovistas de plantas forrajeras.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como **[voluntario](#)** o **[donante](#)**, para promover el crecimiento y la difusión de la **[Biblioteca Virtual Universal](#)** [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente **[enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)**. [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

